

CITY OF COCKRELL HILL, TEXAS  
ORDINANCE 2013- 02262013

**AN ORDINANCE OF THE CITY OF COCKRELL HILL, TEXAS CALLING A MUNICIPAL ELECTION FOR ALDERMAN PLACES THREE, FOUR AND FIVE AND DECLARING AN ELECTION JUDGE.**

**BE IT REMEMBERED** that on the 26th day of February, 2013, the Mayor and City Council of the City of Cockrell Hill, Texas passed the following election order:

**SECTION 1:** IT IS HEREBY ORDERED that an election shall be held in the City of Cockrell Hill, Texas on the 11<sup>th</sup> Day of May, 2013 for the purpose of electing Council Members to fill the full terms of Alderman Place 3, Alderman Place 4, and Alderman Place 5, for a term of two (2) years, serving until their successors have been elected and qualified.

**SECTION 2:** Early voting shall be conducted by the Dallas County Elections Administrator, Toni Pippins Poole, who is hereby appointed as the Early Voting Clerk, Early Voting Manager of the Dallas County Elections Department, is hereby appointed as Chief Deputy Early Voting Clerk, said voting to be conducted by the office of the Elections Department. The main voting polling place is Dallas County Records Building, Office of the Elections Department, First Floor, 509 Main Street, Dallas TX 75202.

**SECTION 3:** The polling place for Precinct 4300 for the early voting period and on the regular Election Day in 2013 shall be the City of Cockrell Hill City Hall, 4125 W. Clarendon, Cockrell Hill, Texas.

**SECTION 4:** Early voting by personal appearance will be conducted in accordance with the Joint Election Agreement and Service Contract between the City and Dallas County Elections Department and is tentatively as follows:

Monday	April 29, 2013 thru May 3, 2013	8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Saturday	May 4, 2013	8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Sunday	May 5, 2013	1:00 p.m. to 6:00 p.m.
Monday	May 6, 2013 thru May 07, 2013	7:00 a.m. to 7:00 p.m.

Election Day hours on May 11<sup>th</sup> 2013 will be 7:00 a.m. until 7:00 p.m.

**SECTION 5:** All requests for early voting ballots by mail that are received by participating authorities will be transported by runner on the day of receipt to the Dallas County Elections Department, 8<sup>th</sup> Floor, Health and Human Service Building, 2377 North Stemmons Freeway, Dallas, Texas 75207 for processing. Persons voting by mail will send their voted ballots to the Dallas County Elections Department.

**SECTION 6:** All resident qualified electors of the City of Cockrell Hill shall be permitted to vote in said election. In addition, the election material enumerated in the Texas Election Code shall be printed in both English and Spanish for the use at the polling place and for early voting in said election.


**SECTION 7:** The Office of the Elections Department, 2377 North Stemmons Freeway, Suite 820, Dallas Texas 75207, is hereby established as the Central Count Station to receive and tabulate votes for said election.


**SECTION 8:** Note of this election shall be given by publication, as required by law.

**SECTION 9:** That the terms and provisions of this ordinance shall be deemed to be severable and that if the validity of any section, subsection, sentence, clause or phrase of this ordinance shall be declared to be invalid, the same shall not affect the validity of any other section, subsection, sentence, clause or phrase of this ordinance.

**SECTION 10:** That this ordinance shall become effective from and after its passage.

ORDERED this the 26<sup>th</sup> day of February, 2013.

  
Luis D. Carrera, Mayor

  
Bret Haney, Election Administrator

APPROVED AS TO FORM:  
  
Robert Brown, City Attorney

CIUDAD DE COCKRELL HILL, TEXAS  
ORDENANZA 2013-02262013

**UNA ORDENANZA DE LA CIUDAD DE COCKRELL HILL, TEXAS CONVOCANDO UNA ELECCIÓN MUNICIPAL CON EL PROPÓSITO DE ELEGIR A MIEMBROS DEL CONSEJO DE LA CIUDAD LUGAR TRES, CUATRO Y CINCO, Y DECLARANDO EL JUEZ DE LA ELECCIÓN.**

**POR CONSIGUIENTE**, desde el día 26 de febrero del 2013, el Alcalde y el Consejo de la Ciudad de Cockrell Hill, Texas decretan:

**SECCIÓN 1:** SE ORDENA POR ESTE MEDIO que se lleve a cabo la elección en la ciudad de Cockrell Hill, Texas el día 11 de Mayo del 2013, con el propósito de elegir a los miembros del consejo para ocupar los términos completos del Lugar 3 del Concejal, del Lugar 4 del Concejal, y Lugar 5 del Concejal por el término de dos años, sirviendo hasta que sus sucesores hayan sido elegidos y calificados.

**SECCIÓN 2:** La votación adelantada será conducida por el Administrador de Elecciones del Condado de Dallas, Toni Pippins Poole, quién por el presente se designa como Secretario de Votación Adelantada, y Charlene Farquhar, Supervisora de Votación Adelantada del Departamento de Elecciones del Condado de Dallas, quién por el presente se designa como Diputado Principal de Votación Adelantada, y dicha votación será conducida por el Departamento de Elecciones. El centro de votación principal está localizado en la Oficina del Departamento de Elecciones dentro del Edificio de Expedientes del Condado de Dallas, en el primer piso, calle 509 Main Street, Dallas, Texas 75202.

**SECCIÓN 3:** El sitio electoral del Precinto 4300 para el periodo de votación adelantada y para el Día de Elección regular del 2013 se dará acabo en la Ciudad de Cockrell Hill, calle 4125 W. Clarendon, Cockrell Hill, Texas.

**SECCIÓN 4:** Votación adelantada en persona será conducida de acuerdo con el Acuerdo Común Electoral y el Contrato de Servicio entre la ciudad de Cockrell Hill y el Departamento de Elecciones del Condado de Dallas y será conducida tentativamente, según se indica a continuación:

Lunes	29 de Abril, 2013- 3 de mayo 2013	8:00 a.m.-5:00 p.m.
Sábado	4 de Mayo 2013	8:00 a.m.-5:00 p.m.
Domingo	5 de Mayo 2013	1:00 p.m.-6:00 p.m.
Lunes	6 de Mayo 2013- 7 de Mayo 2013	7:00 a.m.- 7:00 p.m.

El horario del Día de Elección del 11 de Mayo del 2013 será de 7:00 a.m. hasta 7:00 p.m.

**SECCIÓN 5:** Todas las peticiones para las papeletas de votación adelantada por correo que sean recibidas por las autoridades participantes serán transportadas por un corredor ese mismo día al Departamento de Elecciones del Condado de Dallas, en el octavo piso del Edificio de Servicio Humano y de Salud, en la calle 2377 North Stemmons Freeway, Dallas, Texas 75207 para ser procesadas. Las personas que voten por correo mandaràn sus papeletas de votación para el Departamento de Elecciones del Condado de Dallas.

**SECCIÓN 6:** Todo elector residente calificado de la Ciudad de Cockrell Hill será permitido votar en dicha elección. Además, el material electoral conforme el Código de Elecciones de Texas será proporcionado en inglés y español para el uso en el lugar de votación y para la votación adelantada en dicha elección.

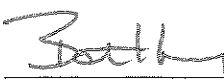
**SECCIÓN 7:** La Oficina del Departamento de Elecciones, en la calle 2377 North Stemmons Freeway, Suite 820, Dallas, Texas 75207, es por el presente, establecido como La Estación Central de Conteo para recibir y tabular los votos de dicha elección.


**SECCIÓN 8:** Un anuncio de la elección será publicado de acuerdo con los requisitos legales.

**SECCIÓN 9:** Las provisiones y términos de esta ordenanza serán juzgados como validos y si la validez de cualquier sección, porción, oración, cláusula, ó frase de esta ordenanza se declare inválida, lo mismo no afectará la validez de cualquier otra sección, porción, oración, cláusula, ó frase de esta ordenanza.

**SECCIÓN 10:** Que esta ordenanza será hecha efectiva a partir de su aprobación.

ORDENADO este 26 de Febrero del año 2013.

  
Bret Haney, Election Administrator

  
Luis D. Carrera, Mayor

APPROVED AS TO FORM:  
  
Robert Brown, City Attorney